

BAJ Credit Cards Initial Disclosure

الإفصاح الأولي لبطاقات الجزيرة الائتمانية

Cardholder Information		بيانات حامل البطاقة							
Cardholder Name :		اسم حامل البطاقة:							
National ID/ Resident ID No. :		رقم الهوية الوطنية/ هوية مقيم :							
بطاقة العملات Multi Currency	طوموح Tomouh	بطاقات أجواء الائتمانية Ajwaa Credit Cards			بطاقة ماستركارد MasterCard	بطاقات فيزا الائتمانية Visa Credit Cards			الرسوم Fees
ذات الحد المنخفض Low Limit		إنفينيت Infinite	سجنتشر Signature	البلاتينية Platinum	تيتانيوم** Titanium**	إنفينيت Infinite	البلاتينية** Platinum**	الكلاسيكية** Classic**	
SAR 75	SAR 100	SAR 1500	SAR 900	SAR 500	SAR 200	SAR 1000	SAR 300	SAR 150	رسوم إصدار البطاقة السنوية* Annual Fee*
—	—	2.20 %							هامش الربح الشهري Monthly Profit Margin
—	—	26.4 %	26.4 %	26.4 %	26.4 %	26.4 %	26.4 %	26.4 %	هامش الربح السنوي Annual Profit Margin
—	—	44.15%	42.60%	44.15%	35.27%	39.10%	38.12%	33.88%	معدل الربح السنوي APR
SAR 50		سيظهر في كشف الحساب ومع البطاقة المرسله لكم بالبريد Will appear on your statement and the card carrier							الحد الائتماني للبطاقة Card Limit
35 ريال لكل عملية*** SAR 35 Per transaction***	25 ريال لكل عملية SAR 25 Per transaction	75 ريال لكل عملية SAR 75 Per transaction							رسوم السحب النقدي* Cash Withdrawal Fee*
****	—	2.75% تضاف لكل عملية دولية 2.75% per international transaction							رسوم إضافية للعمليات الدولية International Transaction Fee
—	—	50 ريال لكل عملية تقسيط SAR 50 / Transaction							رسوم برنامج "لا تأجل" La Tajir " Program Fee"
		الحد الأقصى 130 ريال Maximum 130 SAR							رسوم إرسال البطاقة دولياً International Card Delivery Fee
إجمالي الرصيد المستحق Full Payment		5 % من إجمالي الرصيد المستحق أو 200 ريال (أيهما أكثر) 5% of the outstanding balance or SAR 200 (whichever is higher)							الحد الأدنى للدفع الشهري Minimum Monthly Payment
		21 يوماً من تاريخ كشف الحساب 21 days after the account statement is due							المدة المحتسبة للإعفاء من الرسوم على المشتريات Profit Waiver Period

* These fees are subject to 15% Value Added Tax (VAT).

** Any offer to waive the Credit Card annual fees is subject to activating the card within 45 days from the issuance day.

*** Cash withdrawal fee is based on the currency used (SAR 35, USD 9, EURO 8, AED 35, GBP 6.5).

**** 2.75% is added to transactions in currencies that are not available in the card or does not have enough balance.

* تخضع هذه الرسوم لضريبة القيمة المضافة بقيمة 15%.

** يشترط للاستفادة من أي عرض للإعفاء من الرسوم السنوية، تفعيل البطاقة خلال 45 يوم من تاريخ إصدارها.

*** تعتمد رسوم السحب النقدي على العملة المستخدمة (35 ريال سعودي، 9 دولار أمريكي، 8 يورو، 35 درهم إماراتي، 6.5 جنيه إسترليني).

**** 2.75% تضاف للعمليات التي تتم بالعملة الغير متوفرة في البطاقة أو التي لا يوجد بها رصيد كافي.

Example of Tawaroq Markup calculation	مثال لطريقة احتساب هامش الربح الشهري
If the amount due on the card is SAR 5,000 and a payment of SAR 3,000 was made, outstanding amount is SAR 2,000. Tawaroq markup will be SAR 2,000 x 2.20% = SAR 44 so the outstanding amount will be SAR 2,044.	المبلغ المستحق = 5,000 ريال، والمبلغ الذي تم تسديده = 3,000 ريال، المبلغ المتبقي "غير مسدد" = 2,000 ريال، هامش الربح الشهري = 2.20% X 2,000 = 44 ريال، إجمالي المبلغ الغير مسدد = 2,044 ريال.

• The table above is only an example, as amounts are subject to change considering many factors such as a customer credit history, credit limit, monthly installment amount that customer chooses to pay... etc.

• الجدول أعلاه هو على سبيل المثال فقط، حيث أنّ المبالغ قابلة للتغيير في حال وجود عوامل مؤثرة كالسجل الائتماني و الحد الائتماني والمبلغ الذي يختار العميل دفعه شهرياً... إلخ.

Example of international transaction:	مثال لعملية دولية:
Transaction amount = 1,000 Euro, Conversion rate to SAR = 4.95 SAR Amount = 1,000 * 4.95 = SAR 4,950 Foreign transaction markup: SAR 4,950 * 2.75% = SAR 136.12 Total amount due = 4,950 + 136.12 = SAR 5,086.12	مبلغ العملية = 1,000 يورو، وسعر الصرف للعملة = 4.95 ريال مبلغ العملية بعد التحويل للريال = 4,950 * 4.95 = 4,950 ريال الرسوم الإضافية = 4,950 * 2.75% = 136.12 ريال إجمالي مبلغ العملية بعد التحويل = 4,950 + 136.12 = 5,086.12 ريال

Major provisions of the Credit Card Agreement

أبرز بنود شروط وأحكام البطاقة الائتمانية

البند رقم 3-6 من بنود سداد معاملات البطاقة الموضح في شروط وأحكام البطاقة Item No. 3-6 under the Cards Operation Section from the Terms and Conditions	الآثار المترتبة على سداد مبلغ الحد الأدنى للمبلغ المستحق Consequences of Payment of the Minimum Amount Due
البند رقم 6-6 من بنود سداد معاملات البطاقة الموضح في شروط وأحكام البطاقة Item No. 6-6 under the Cards Operation Fees Section from the Terms and Conditions	الآثار المترتبة نتيجة التعثر في السداد Consequences of Payment Default (grace period of 20 days)
البند رقم 2-7 من بنود الرسوم والالتزامات المالية الموضح في شروط وأحكام البطاقة Item No. 2-7 under the Cards Fees Section from the Terms and Conditions	الآثار المترتبة على السحوبات والتحويلات النقدية Cash Advance Fee
البند رقم 6-7 من بنود الرسوم والالتزامات المالية الموضح في شروط وأحكام البطاقة Item No. 6-7 under the Cards Fees Section from the Terms and Conditions	الآثار المترتبة على العمليات المنفذة بالعملة الأجنبية Consequences of Transactions in Foreign Currencies

Disclaimer : This summary does not relieve you from reading the complete content of the Credit Card Agreement and its appendices.

In case of dispute over an error on posted transaction in the card account statement, refer to regulations for issuance and operations of credit and charge cards.

I hereby, confirm that I have read and understood cards details and fees, I also have read and understood cards terms and conditions.

تنويه: الاطلاع على هذا الملخص لا يفني عن قراءة كافة محتويات اتفاقية البطاقة الائتمانية وملحقاته ولا يعفي من الالتزامات الواردة فيه.

في حال النزاع حول عملية خاطئة في كشف حساب البطاقة، يتم الرجوع لصوابط إصدار وتشغيل بطاقات الائتمان وبطاقات الحسم الشهرية.

أقر بأنني اطلعت على جميع التفاصيل والرسوم المتعلقة بإصدار واستخدام البطاقة من قبل بنك الجزيرة، كما أقر بأنني اطلعت على كافة الشروط والأحكام المتعلقة بالبطاقة.

Cardholder Signature

توقيع حامل البطاقة